



NUK Babyartikel aus dem Hause MAPA GmbH
Postfach 1260 · D-27392 Zeven
Telefon: +49-42 81-73-0 · Fax: +49-42 81-73-241
www.nuk.de

NUK[®]

NUK Babysitter

- Leuchtband für optische Geräuschanzeige
- 2-Kanal-Technik
- natürliche Geräusch- und Sprachübertragung



Bitte Gebrauchsanweisung
sorgfältig lesen!

NUK[®]

Deutsch

Bitte Ausklappseite beachten!

4

- | | |
|------------------------|----------|
| 1. Sicherheitshinweise | 4 |
| 2. Der Sender | 5 |
| 3. Der Empfänger | 5 |
| 4. Leuchtbandanzeige | 6 |
| 5. Der Gebrauch | 6 |
| 6. Technische Daten | 7 |
| 7. Garantie | 7 |

English

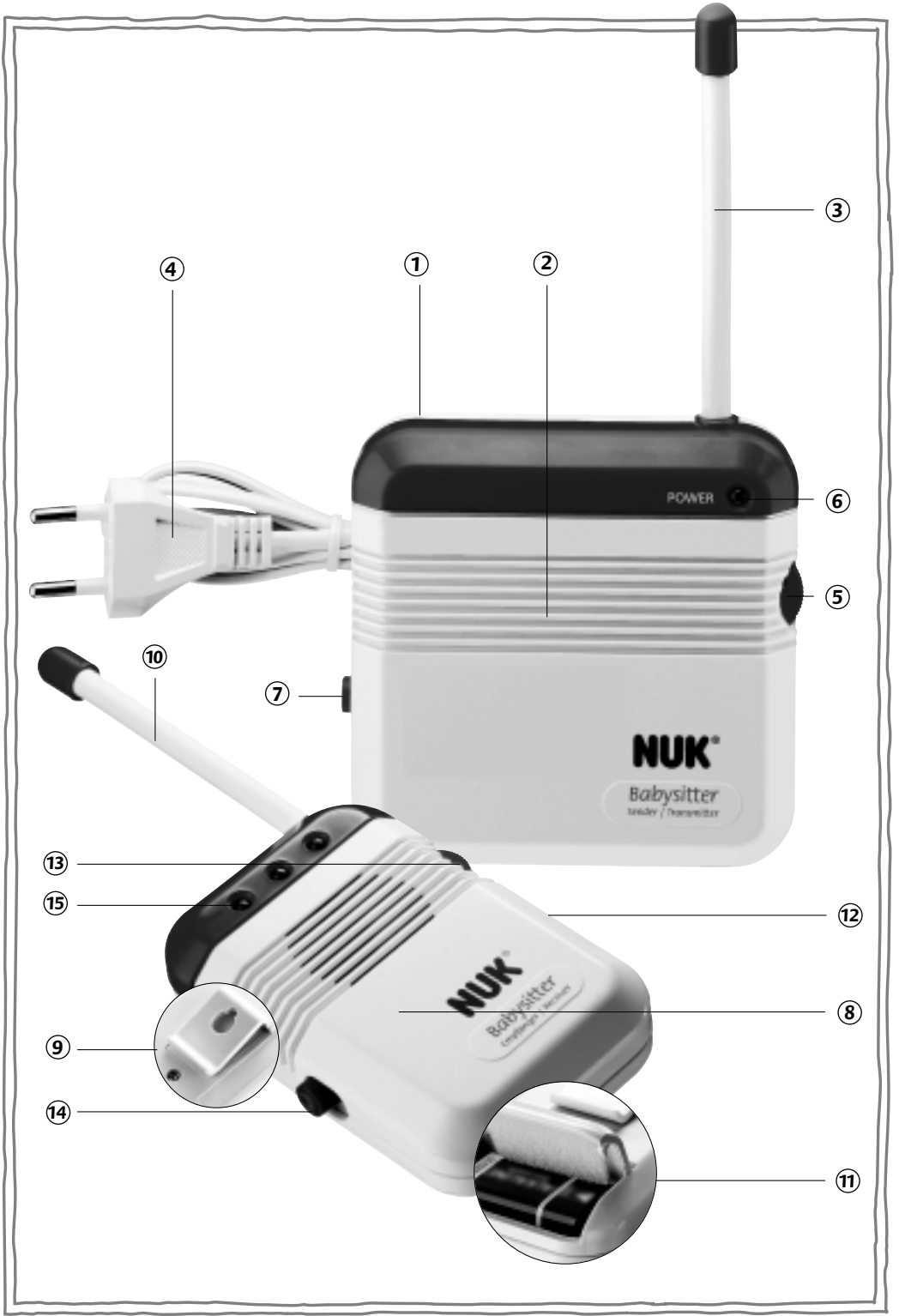
Please pay attention to fold-out page!

8

- | | |
|----------------------------|-----------|
| 1. Safety Instructions | 8 |
| 2. The Sender | 9 |
| 3. The Receiver | 9 |
| 4. Indicator Light Display | 10 |
| 5. Tips for Use | 10 |
| 6. Technical Data | 11 |
| 7. Warranty | 11 |

**Bitte Gebrauchsanweisung
sorgfältig lesen!**

**Please read operating
instructions carefully!**



Liebe Eltern,

Sie haben sich für den **NUK Babysitter** entschieden. **Herzlichen Glückwunsch!** Denn jetzt können Sie Ihr Baby ganz beruhigt im Zimmer lassen, ohne Angst haben zu müssen, daß Sie Rufe oder Schreie überhören, da der Sender des NUK Babysitters alle lauten Geräusche aus dem Kinderzimmer zu Ihrem Empfänger überträgt. Sehr leise Geräusche dagegen,

zum Beispiel, wenn Ihr Kind vor sich hinplappert oder im Traum spricht, werden nicht übermittelt. So wissen Sie jederzeit, ob Ihr Kind Sie wirklich braucht.

Obwohl der NUK Babysitter ganz leicht zu bedienen ist, sollten Sie sich dennoch diese Anleitung sorgfältig durchlesen und unsere Sicherheitshinweise beachten.

1. SICHERHEITSHINWEISE

• **Um Ihr Baby vor eventuellen Strahlungen zu schützen, empfehlen wir mindestens einen Meter Abstand zwischen Baby und Sender.**

- Die Geräte dürfen auf keinen Fall mit Flüssigkeit in Berührung kommen. Achten Sie also darauf, daß sie nicht ins Wasser fallen oder Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt.
- Vor Inbetriebnahme des NUK Babysitters müssen Sie die Netzspannung prüfen und sich vergewissern, daß die Spannungsangabe mit der auf dem Gerät übereinstimmt.
- Sind die Geräte in Betrieb, brauchen sie ausreichend Luftzufuhr. Legen Sie also weder Kissen noch Handtücher darauf.

• Schalten Sie die Geräte nach Gebrauch aus. **Wenn Sie Ihren NUK Babysitter längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie die Batterien herausnehmen.**

- Setzen Sie die Geräte keinen Temperaturschwankungen von mehr als 50°C aus.
- Defekte Geräte dürfen nicht in Betrieb genommen werden.

• Der NUK Babysitter ersetzt auf keinen Fall die Aufsicht durch Personen.

• Bei eventuellen Funktionsstörungen muß die **Instandsetzung** der Geräte durch den **Hersteller** erfolgen, sonst erlischt jeglicher Garantieanspruch.

2. DER SENDER

Plazieren Sie den Sender ① in der Nähe des Babys – unter Berücksichtigung des **Mindestabstands von einem Meter**. Für eine optimale Geräuschübertragung sollte das eingebaute Mikrofon ② dabei in Richtung des Kindes und die Antenne ③ nach oben zeigen.

Stecken Sie den Netzstecker ④ in eine Steckdose und schalten Sie den Sender am Ein-/Ausschalter ⑤ ein. Die Betriebskontrollleuchte ⑥ fängt an zu leuchten

und signalisiert die Funktionsfähigkeit des Senders. Wählen Sie nun noch am Kanalschalter ⑦ einen der beiden Kanäle. **Wichtig:** Sender und Empfänger müssen stets die gleiche Kanaleinstellung aufweisen.

Der Sender schaltet automatisch auf die stromsparende Stand-by Funktion um und gibt erst ab einem Mindestgeräuschpegel, zum Beispiel Weinen oder Schreien des Kindes, Geräusche an den Empfänger weiter.

3. DER EMPFÄNGER

Plazieren Sie den Empfänger ⑧ in Ihrer Nähe. Sie können ihn wahlweise auf eine ebene Fläche stellen, mit dem Hängeclip ⑨ auf der Rückseite des Gerätes an Ihrem Gürtel befestigen oder an eine Wand hängen.

Für einen optimalen Empfang sollte die Antenne ⑩ immer nach oben zeigen.

Sie haben 2 Möglichkeiten, den Empfänger mit Strom zu versorgen:

1. Batterien Der Empfänger kann mit einer 9 Volt Blockbatterie betrieben werden. Schieben Sie hierzu den Batteriefachdeckel ⑪ vom Gerät weg und verbinden Sie die Batterie mit den Kontakten. Achten Sie dabei darauf, daß die Pole nicht vertauscht werden. Anschließend schließen Sie das Batteriefach wieder.

2. Netzanschluß Über 9 Volt DC Netzgeräte (200 mA) kann der Empfänger über die Steckdose mit Strom versorgt werden. Verbinden Sie erst das Kabel mit der Stromversorgungsbuchse ⑫ und stecken Sie dann den Netzstecker in eine Steckdose. Schalten Sie den Empfänger durch Drehen des Lautstärkereglers ⑬ ein und wählen Sie am Kanalwahlschalter ⑭ den selben Kanal wie am Sendegerät. Anschließend regulieren Sie mit dem Lautstärkereglern die Lautstärke.

Wenn Sie den Empfänger mit Strom betreiben, schaltet sich der Batteriebetrieb automatisch ab. D.h., Sie brauchen die Batterie bei Netzbetrieb nicht herausnehmen.

4. OPTISCHE LEUCHTBANDANZEIGE

Die drei Lämpchen der Leuchtbandanzeige des Empfängers ⑮ reagieren bei Geräuschen in der näheren Umgebung des Senders.

Diese Geräusche werden erst ab einem Mindestgeräuschpegel an den Empfänger weitergegeben.

Leuchten 1 bis 2 Lämpchen, nimmt der Sender leise Geräusche wahr, z.B. einen laufenden Fernseher oder ein spielendes Baby.

Das Aufleuchten von allen 3 Lämpchen hingegen ist ein Signal für lautere Geräusche, z.B. für Weinen oder für Schreie.

Durch diese Leuchtbandanzeige ist auch bei Geräuschen im Raum des Empfängers oder bei niedriger Einstellung des Lautstärkereglers ⑬

die optische Übertragung von Geräuschen weiterhin gewährleistet.

Achten Sie hierbei darauf, daß Sie den Schalter nicht bis zum Klicken drehen, da Sie den Empfänger sonst ausschalten. Bei der kleinsten Einstellung hören Sie dann keine Geräusche mehr. Sie können jedoch an der Leuchtbandanzeige des Empfängers die Art des übertragenen Geräusches sehen.

5. TIPS FÜR DEN GEBRAUCH

- **Die Qualität hängt von der Leistungstärke der Batterien ab.**

Je besser die Batterien, desto besser die Übertragung. Hören Sie ein konstantes Nebengeräusch, dann sollten Sie die Batterie ersetzen.

- Für den **Dauerbetrieb** empfehlen wir Ihnen die Verwendung des **Netzadapters**.

- Der NUK Babysitter arbeitet mit Sendefrequenzen, die auch von anderen Anlagen beansprucht werden (z.B. CB-Funk). Grundrauschen oder Störungen sind deshalb

nicht ausgeschlossen. Außerdem kann durch andere Anlagen und Stahlbetonwände die Übertragung gestört bzw. eingeschränkt werden. In diesem Fall liegt kein Fehler an Ihrem NUK Babysitter vor. Versuchen Sie, durch Umschalten auf einen anderen Kanal den Störungen auszuweichen.

Wenn Sender und Empfänger zu dicht nebeneinander stehen, kann es zu einer Rückkopplung (lautes Pfeifen) kommen.

6. TECHNISCHE DATEN

Stromquelle: **Sendefrequenz:**

220-230 V/ 50 Hz Kanal 1: 27.144 MHz
9 V Blockbatterie Kanal 2: 27.197 MHz
9V 200 mA DC Netzteil BZT-Zulassungsnummer (G127 558 H LP)

Die Reichweite des Senders beträgt unter Optimalbedingungen bis zu 300 m.

Prüfen Sie bitte die Reichweite in Ihrer Umgebung vor Einsatz des Gerätes.

GARANTIE

Bei sorgfältiger Behandlung Ihres Gerätes, unter Beachtung der Montage-, Gebrauchs-, und Bedienungsanleitung gewährleistet der Hersteller sechs Monate Garantie ab Übernahme des Gerätes.

Wir verpflichten uns, das Gerät bei Frankoeinsendung an uns, kostenlos instandzusetzen, soweit es sich um Material- oder Fabrikationsfehler handelt. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Schäden, welche sich aus der Benutzung des Gerätes ergeben, werden nicht ersetzt. Zuleitung und Stecker sind von der Garantie ausgeschlossen, soweit es sich um Verschleiß handelt. Innerhalb der ersten sechs Monate nach Kaufdatum beseitigen wir die als berechtigt anerkannten Mängel ohne

Anrechnung der entstandenen Nebenkosten. Die Kostenübernahme ist vorher zu klären.

Die Einsendung des Gerätes muß in jedem Fall unter Beifügung dieses ausgefüllten Garantiescheines erfolgen, oder sonst das Kaufdatum nachgewiesen werden. Die Garantiefrist endet auch für ausgetauschte Teile mit Ablauf der Garantiefrist für das Gerät.

Ohne Nachweis des Kaufdatums erfolgt Kostenanrechnung ohne Rückfrage und Rücksendung per Nachname.

Garantieschein bitte sofort bei Kauf ausfüllen lassen und sorgfältig aufbewahren. Verlorengegangene Garantiescheine werden nicht ersetzt.

Modell:

Händlerstempel:

Kaufdatum:

Käufer:

Dear parents,

Congratulations for buying our NUK Babysitter. Now you can leave baby alone, safe in the knowledge that you will hear when it cries or calls for you. The sender of the NUK Babysitter transmits loud noises to the receiver and thus always lets you know if your baby needs you. Softer noises,

such as when the baby talks to itself or plays with toys in bed will not be transmitted.

Although the NUK Babysitter is operated easily please read the following directions carefully and note our safety instructions.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

- **To avoid any exposure to radio current we recommend that the sender be positioned at least 1 metre away from the baby.**
- Under no circumstances should the babysitter come into contact with fluids. Please ensure that it does not fall into water or that any fluids seep into the casing.
 - Before using the babysitter, please check mains voltage and make sure that it tallies with the voltage specification indicated on the device.
 - Devices in use require sufficient air flow for operating. Do not put cushions or towels over the sender when in use.
- After use, please switch the babysitter off. **In case the babysitter will not be used for a longer period of time, please remove batteries.**
- Devices should not be exposed to change in temperature exceeding 50°C.
- Please do not use the babysitter when a defect is showing.
- Under no circumstances can the NUK Babysitter be a replacement for adult supervision.
- **Repairs** should only be carried out by the **babysitter's manufacturer**, otherwise warranty claim will expire.

2. THE SENDER

Place the sender ① near your baby considering the **minimum distance of 1 metre**. To achieve an optimum sound transmission the implemented microphone ② should be positioned towards the baby and the antenna ③ be pointed upwards.

Please plug in ④ the device and switch on the sender ⑤. Now the indicator light ⑥ goes on and thus

signals the sender's functioning. Please switch to one of the two channels ⑦.

Note: Both sender and receiver have to be switched to the same channel.

The sender switches automatically to an energy-saving stand-by modus and only transmits noises at a certain noise level which means that very soft noises like the baby talking to itself will not be transmitted to the receiver.

3. THE RECEIVER

Please place the receiver ⑧ close by yourself.

A clip ⑨ is mounted to the reverse side of the receiver. The receiver can be set up as follows:

- receiver stands alone on flat surfaces
- clip receiver to your trouser belt
- hang receiver on the wall.

To achieve an optimum transmission please ensure that the antenna ⑩ is always pointed upwards. You have two possibilities to supply the receiver with power:

1. Batteries Device may be operated by use of a 9 volt block battery. To do this, please side open the batteries' compartment lid ⑪ and place battery inside. Please make sure that poles are not switched. Close battery compartment.

2. Mains Voltage You also have the option to plug into the mains, using a 9 Volt DC (200 mA) mains appliance. First, please connect the cable with the receivers' power point ⑫, then plug into mains.

Receiver is activated by turning the volume control switch ⑬. Switch receiver to the same channel ⑭ chosen for the sender and adjust volume to the desired pitch.

If you choose to work the receiver by mains, battery operation will turn off automatically. Accordingly, there is no need to remove the battery when supplying the receiver with power by mains voltage.

4. INDICATOR LIGHT DISPLAY

The three indicator lights ⑮ react to noise in the senders' closer surroundings. These noises are only transmitted to the receiver when passing a minimum noise level.

One or two lighted lamps indicate a soft noise, e.g. those of a TV running or a baby playing. All three lights on indicate a louder noise like for example when the baby is crying. These indicator lights ensure an optical transmission

of sounds even if it is noisy in the room where the receiver is placed or if the receivers' volume ⑬ is adjusted to soft. Please do not turn the switch until it „clicks“ so not to completely turn off the receiver. Using the softest adjustment possible you will no longer hear any sounds, but the number of indicator lamps lighted will indicate what kind of noise has been transmitted.

5. TIPS FOR USE

- **The quality of transmission depends on the battery strength.**

The better the batteries, the better the transmission. Should you hear constant background noises, please exchange batteries.

- For **constant operating** we recommend the use of a **net adapter**.

- The NUK Babysitter operates on frequencies which are also claimed by other systems such as CB radio. Thus, noise ratio and interference can

not be excluded. Adding to this, other systems and walls built of reinforced concrete might interfere with or restrict the transmission. In this case your NUK Babysitter is not defect. Please try and switch to another channel.

Setting up sender and receiver next to each other might lead to feedback combined with a loud whistling sound.

6. TECHNICAL DATA

Power source: 220-230 V/ 50 Hz 9 V block battery 9V 200 mA DC power supply	Transmitting frequency: Channel 1: 27.144 MHz Channel 2: 27.197 MHz BZT-Registrationnumber (G127 558 H LP)
--	--

Range is up to 300 m at optimum conditions. Please check range of your environment before use.

CERTIFICATE OF GUARANTEE

We guarantee the product against material and function defects subject to correct handling and observance of instructions for installation, usage and operation.

Defects resulting from faulty material or production will be repaired free of charge.

Claims resulting from faulty handling will not be accepted. There is no guarantee on plugs or cords for defects resulting from normal wear and tear. We guarantee to cover all justified claims and cost incurred subject to prior agreement.

A condition of the guarantee is that this certificate is completed and signed at the time of purchase. If the unit is returned, please include this certificate of guarantee or other proof of purchase date. This guarantee expires 6 months after the purchase date irrespective of any parts that have been replaced in the interval.

If the purchase date cannot be proven, all costs incurred will be charged to the customer by post.

The certificate of guarantee must be completed and signed at the time of purchase and will not be replaced in case of loss.

Model:

Stamp and signature:

Purchase date:

Customer: